

Rédaction / Redaktion

Dr R. Tabin, Sierre
 (Rédacteur en chef / Schriftleiter)
 Dr. P. Bürki, Zug
 Dr P. Klausner, Genève
 Dr. Cornelia Heller, Meilen
 Dr. U. Lips, Zürich
 Dr. M. Losa, St. Gallen
 Dr P. Scalfaro, Lausanne
 Prof. Dr. G. Schubiger, Luzern
 Dr R. Schlaepfer, La Chaux-de-Fonds
 Dr. R. von Vigier, Cleveland

Adresse de la rédaction

Redaktionsadresse
 c/o Dr R. Tabin
 Av. du Général Guisan 30
 Case postale 942
 CH-3960 Sierre
 Tél. 027 455 05 05
 Fax 027 455 59 55
 e-mail: rene.tabin@swiss-paediatrics.org

Copyright

© Schweiz. Gesellschaft für Pädiatrie

Editeur**Verlag/Herausgeber**

Schweizerische Gesellschaft
 für Pädiatrie (SGP)
 Société Suisse de Pédiatrie (SSP)
 Internet: <http://www.swiss-paediatrics.org>

Secrétariat / Sekretariat

Changements d'adresse / Adressänderungen
 Schweizerische Gesellschaft für Pädiatrie
 Société Suisse de Pédiatrie
 Case postale 1380
 1701 Fribourg
 Tél. 026 350 33 44
 Fax 026 350 33 03
 e-mail: secretariat@swiss-paediatrics.org

Mise en page et impression**Layout und Druck**

S&Z Print AG
 Nellenstadel 1, 3902 Brig-Glis
 Tel. 027 924 30 03
 Fax 027 924 30 06
 E-Mail: suzprint@rhone.ch

Publicité / Inserate

pharma media promotion
 K. Hess
 Lättichstrasse 6, 6342 Baar 2
 Tel. 041 760 23 23
 Fax 041 760 23 27
 E-Mail: info@pharma-media-promotion.ch

Paediatrica

Erscheint 6x jährlich für die Mitglieder der SGP.
 Nicht-Mitglieder können beim Sekretariat, die
 Paediatrica gegen den Betrag von Fr. 120.–
 jährlich, abonnieren.

Paraît 6 fois par an pour les membres de la SSP.
 Les non-membres peuvent s'abonner auprès
 du secrétariat pour Fr. 120.– par an.

Auflage / Tirage: 1750
 ISSN 0254-3354

Prochains N° / Nächste Nrn.

Délai rédactionnel: 4.4.2003 / 25.7.2003
 Parution: 26.5.2003 / 9.9.2003

Editorial**2****Politique professionnelle / Standespolitik****Séance du comité ambulatoire****4****Vorstandssitzung der Sektion Praxis****5**

Pierre Klausner

Formation continue / Fortbildung**La bronchiolite aiguë et sa prise en charge par les pédiatres suisses****6**

Jürg Barben, Jürg Hammer

Commentaire: La bronchiolite aiguë et sa prise en charge par les pédiatres suisses**9**

Stéphane Guinand

L'obésité, une maladie endocrinienne**10**

Michel Cauderay

Utilisation du MEOPA pour les actes douloureux en pédiatrie**14****Gebrauch von MEOPA für schmerzhaft Eingriffe in der Pädiatrie****18**

Colette Bourgois, Henri Kuchler

Utilisation des crèmes solaires dans les familles en Suisse**22****Anwendung von Sonnencreme bei in der Schweiz lebenden Familien****26**

Narcisa Gebbers, Corinne Scaletta, Joël Berret, Lee Ann Applegate

Antikonvulsiva-Therapie im Kindesalter**29****Trileptal®? – Lamictal®? – Qual der Wahl? – Alles egal?**

Thomas Schmitt-Mechelke

Questions au spécialiste / Fragen an den Spezialisten**Neue BCG-Richtlinien für die Schweiz****35****Die BCG-Impfung****36****Fragen der Paediatrica-Redaktion an InfoVac betreffend BCG-Impfung in der Schweiz****39****Nouvelles recommandations suisses en matière de vaccination par BCG****41****La vaccination par BCG****42****Questions de la rédaction de Paediatrica à InfoVac concernant la vaccination BCG en Suisse****44**Daniel Desgrandchamps, Jean-Pierre Zellweger, Hans Rieder, Ekkehardt Altpeter, Peter Helbling
 Schweiz. Kommission für Impffragen, Lungenliga Schweiz, Bundesamt für Gesundheit**Informations / Hinweise****Jahresbericht 2002: Neugeborenen-Screening in der Schweiz****46****Rapport annuel 2002: Dépistage des maladies héréditaires chez les nouveau-nés en Suisse****47****Rapporto annuale 2002: Depistaggio delle malattie ereditarie nei neonati in Svizzera****48**

Christoph Niederhauser, Beat Steinmann

Intervention précoce dans le bégaiement de l'enfant**49**

Jean-Pierre Marcoz

Des dents de lait saines – Réunion d'un groupe de travail à Berne**50**

Charles-André Steiner

Arbeitsgruppe «Gesunde Milchzähne» – Zusammenfassung der ersten Sitzung**50**

Maria-Pia Gianinazzi

Nouvelles de la SEPA (Société Européenne de Pédiatrie Ambulatoire)**52****News aus der SEPA (Société Européenne de Pédiatrie Ambulatoire)****53**

Françoise Bovet-Boone

Migration und Gesundheit**55**

Ueli Bühlmann

Recensions / Buchbesprechungen**56****Internet News****57****Congrès annuel / Jahreskongress****58****Quiz FMH / FMH-Quiz****60****Courrier des lecteurs / Meinung der Leser****65****Cours de formation continue / Fortbildungskurse****71****Congrès et cours de formation continue / Kongresse und Fortbildungen****72**

Page de couverture / Titelbild: «Pietro è nato», par Lucia Peduzzi-Bordoni, Bellinzona